

How to use 3

كيفية الاستعمال ٣

Using the clip pipe

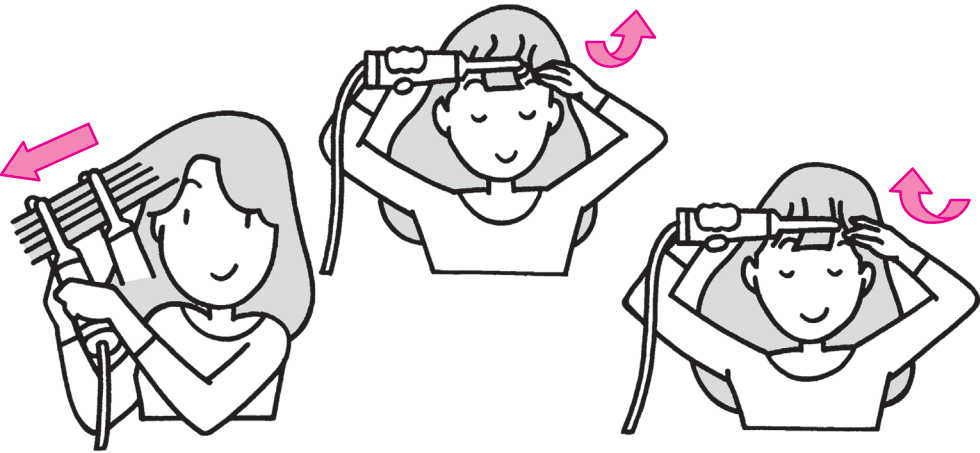
1. Roll up the end of your hair inward or outward without breaking the ends.
2. Carefully pull down the clip pipe without slipping out the hair between the pipe and holder plate.

● Rolling in

Hold the hair with the pipe on the inside and holder plate on the outside.

● Rolling out

Hold the hair with the pipe on the outside and the holder on the inside.



استعمال انبوب المشبك

١. لف نهاية شعرك بدون فتح النهايات.

امسك وسط خصلة الشعر بانبوب المشبك وادفع انبوب المشبك للخارج باتجاه نهاية الشعر مع الانتباه الى عدم ترك الشعر يخرج من الانبوب ويحصر بين الانبوب واللوح الماسك.

٢. اللف للداخل:

امسك الشعر بالانبوب مع جعل الانبوب للداخل واللوح الماسك للخارج.

٣. اللف للخارج:

امسك الشعر بالانبوب مع جعل الانبوب للخارج واللوح الماسك للداخل.

How to use 4

كيفية الاستعمال ٤

Using the front comb

● To make long hair straight and beautiful.

● To put the part where you want it.

Using the hot air, pass the comb through your hair for beautiful straight lines.

To part your hair, separate to the left and right where you want the part. Apply

hot air to the ends of the part for a short time, and it will stay in place all day.



استعمال المشط الامامي

◆ لعمل الشعر الطويل مستقيماً وجميلاً.

◆ لتصفيف الشعر في الوضع الذي يناسبك.

استخدم الهواء الحار وقم بتمرير المشط خلال شعرك للحصول على شعر جميل بخطوط مستقيمة.

لتصنيف (تقسيم) الشعر، إفصل الى اليمين واليسار في الوضع الذي تريده.

استخدم الهواء الحار الى نهايات التقسيم لفترة قصيرة وستبقى في مكانها طيلة اليوم.

Caution Notes

ملاحظات تحذيرية

1. Do not block the air intake or outlet areas during use. Blocking the air flow can result in overheating which may cause burns or mechanical damage.
2. When the styler is switched on, do not leave it near bedding, paper or other combustible objects. Also, do not use the styler near gas or other highly combustible items.
3. Avoid dropping or subjecting the device to excessive shock. Do not pull the cord with unnecessary force.
4. After use, switch the styler off then unplug the power plug from the receptacle.
5. Wipe the housing clean with neutral detergent. Do not use thinner or benzene. Do not directly apply hair oils or lotions to the brush or comb. (Indirect contact from the hair is permissible.) Do not store near such cosmetics as they may deform the housing, comb and brush.
6. Do not use in a bathing area or with wet hands. Do not store in a damp area.
7. If damage occurs during use, the motor does not function properly, the warm air flow stops, or other abnormality occurs, cut off the power supply immediately and have the device repaired by an authorized repairman. Do not tamper with the inner mechanism.
8. Periodically clean the air intake mesh filter.
9. Keep the styler away from small children.
10. When the hairdryer is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the hairdryer is switched off.
11. For additional protection the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit supply the bathroom. Ask your installer for advice.
12. This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduce physical, sensorial or mental capacities, or by people with no prior experience or knowledge, except where they have been able to benefit from supervision or previous instruction relating to use of the appliance from a person responsible for their safety.
13. Children should be watched over to make certain they do not play with the appliance.
14. This product had been designed for domestic use only. In the event of any professional use. Inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer will not accept any responsibility.



The symbol means do not use this appliance near water (bath, shower, etc).

١. لا تقم بإعاقه مدخل الهواء أو مناطق خروج الهواء أثناء الاستعمال. إعاقه مجرى الهواء يمكن ان يؤدي الى زيادة الحرارة الذي قد يؤدي الى حروق او تلف ميكانيكي للجهاز.
٢. عندما يكون مصفف الشعر في وضع التشغيل، لا تتركه بالقرب من السرير او الورق او الاشياء القابلة للاحتراق الاخرى. كذلك لا تستعمل الجهاز بالقرب من الغاز او الاشياء شديدة الاحتراق الاخرى.
٣. تجنّب اسقاط او تعريض الجهاز الى صدمات عنيفة. لا تقم بسحب السلك بقوة زائدة غير ضرورية.
٤. بعد الانتهاء من الاستعمال، قم بإيقاف تشغيل مصفف الشعر ثم قم بفصل قابس الطاقة من مأخذ التيار.
٥. امسح الغلاف الخارجي لتنظيفه باستعمال منظف معتدل. لا تستخدم الثتر أو البنزين. لا تستخدم زيوت أو مرطبات الشعر مباشرة على الفرشاة أو المشط (التلامس غير المباشر من الشعر ممكن) لا تحفظ الجهاز قرب مواد تجميل من هذا النوع لأنها قد تتلف الغلاف الخارجي أو المشط والفرشاة.
٦. لا تستخدمه في منطقة الاستحمام أو عندما تكون الأيدي مبتلة. لا تحفظه في منطقة رطبة.
٧. إذا حدث عطل أثناء الاستعمال أو لم يعمل المحرك بصورة صحيحة أو توقف الهواء الحار أو حدث أي شيء غير طبيعي في التشغيل، إقطع الطاقة عن الجهاز حالاً واطلب تصليح الجهاز من قبل فني تصليح مؤهل. لا تحاول فتح الجهاز والعبث بالآلية الداخلية.
٨. قم بتنظيف المرشح الشبكي لمدخل الهواء بصورة منتظمة ودورية.
٩. احتفظ بمصفف الشعر بعيداً عن متناول الأطفال.
١٠. عند استعمال مجفف الشعر في الحمام، إفصلي قابسه عن مصدر التيار الكهربائي بعد الاستعمال لأن قربه من الماء يشكّل خطورة حتى ولو كان مفتاح تشغيل مجفف الشعر مضبوطاً على وضع الإيقاف.
١١. ولمزيد من الحماية يُنصح بتركيب نظام تيار كهربائي متخلف (RCD) بتيار تشغيل متخلف لا يتجاوز ٣٠ ميلي أمبير في الدائرة الكهربائية التي تمد الحمام بالتيار الكهربائي. أطلب نصيحة الفني الذي سيقوم بعملية التركيب.
١٢. هذا الجهاز غير مصمم للاستعمال من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا أمكنهم الحصول على المنفعة من خلال الإشراف عليهم أو توجيههم فيما يتعلق باستعمال الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
١٣. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
١٤. تم تصميم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط. في حال القيام بأية استعمالات مهنية. لن يتحمل الصانع أية مسؤولية تنتج عن الاستعمال غير المناسب أو الإخفاق في اتباع التعليمات.

تحذير: لا تعمدى إلى استعمال هذا الجهاز بالقرب من حوض الإستحمام أو الدوش أو الأحواض أو الأوعية الأخرى التي تحتوي على الماء.

الرمز يعني ضرورة عدم استعمال هذا الجهاز بالقرب من الماء (حوض الإستحمام، الدوش، إلخ).



Operating Instructions

Before operating this unit, please read these Instructions completely



HAIR STYLER with 7 attachments

TESCOM DENKI CO., LTD.
Made in Japan

Names of Parts

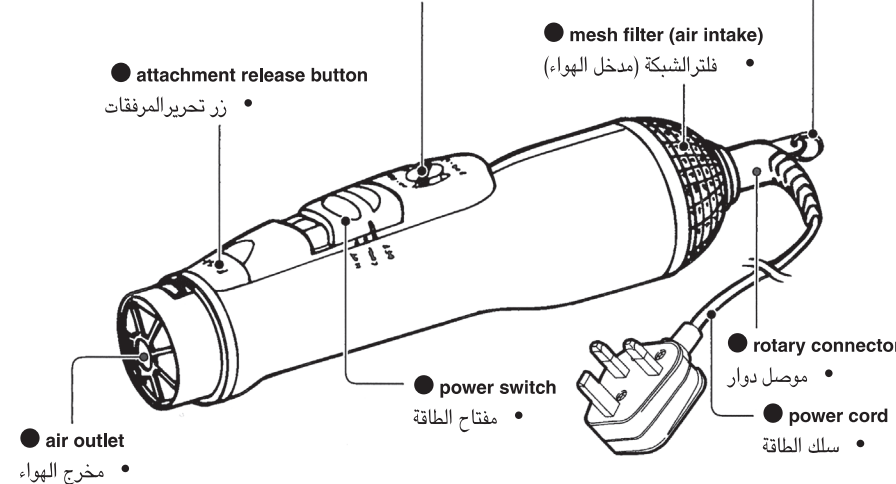
اسماء الاجزاء

● voltage adjustment knob

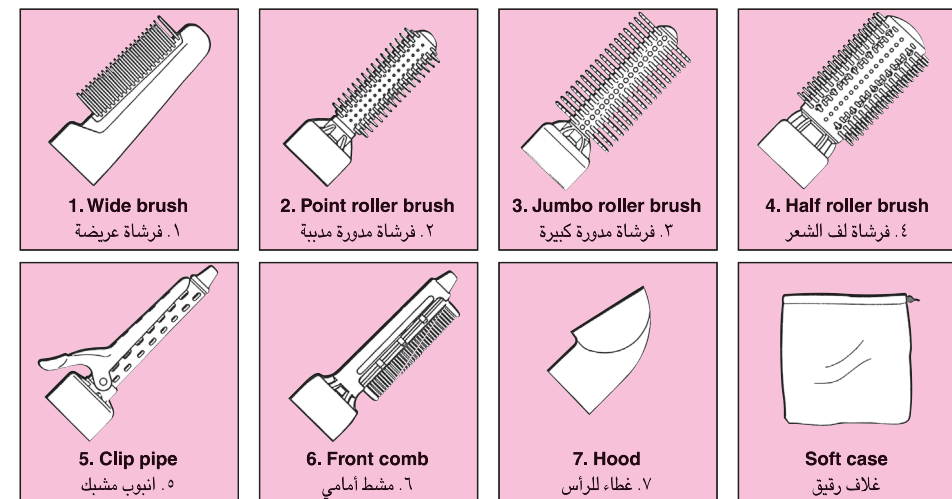
- مقبض ضبط الفولطية

Please adjust the Styler to the correct voltage before use. The Styler is applicable for either 110-127v or 220-240v. Please select the appropriate voltage by turning the knob with a coin until it stops. Please be careful not to use the Styler on the wrong voltage or with the knob not correctly positioned.

- يرجى ضبط الجهاز على الفولطية الصحيحة قبل الاستخدام . الجهاز قابل للاستخدام على فولطية ١١٠-١٢٧ فولط أو ٢٢٠-٢٤٠ فولط . يرجى اختيار الوالطة الصحيحة بإدارة المقبض بواسطة قطعة نقد الى ان يتوقف . يرجى الانتباه جيدا الى عدم استخدام الجهاز في فولطية غير صحيحة أو ان يكون المقبض غير مضبوط تماما في الموضع الصحيح.



Attachments: المرفقات



Specifications

المواصفات

Power source	110-127 V AC 50-60Hz 220-240 V AC 50-60Hz (Please select the correct voltage)
Power consumption:	High 800W Low 390W (127V) High 740W Low 370W (240V) High 600W Low 290W (110V/220V)
Airflow temperature:	110°C (at High position, room temp. 30°C)
Cord length:	2.0 m
Weight:	320g (Attachments excluded)
Attachments:	Wide brush/Point roller brush/Jumbo roller brush/Half roller brush/Clip pipe/Front comb/Hood (Concentrator)
Accessory:	Soft case

- مصدر الطاقة تيار متردد ١١٠-١٢٧ فولط ، ٦٠-٥٠ هرتز تيار متردد ٢٢٠-٢٤٠ فولط ، ٦٠-٥٠ هرتز (يرجى إختيار الفولطية الصحيحة).
- استهلاك الطاقة : عالي ٨٠٠ واط منخفض ٣٩٠ واط (١٢٧ فولط) عالي ٧٤٠ واط منخفض ٣٧٠ واط (٢٤٠ فولط) عالي ٦٠٠ واط منخفض ٢٩٠ واط (١١٠ فولط/٢٢٠ فولط)
- درجة حرارة الهواء المتدفق: ١١٠°م (في موضع عالي ودرجة حرارة الغرفة ٣٠°م)
- طول السلك: ٢.٠ م
- الوزن: ٣٢٠ جم (باستثناء الملحقات)
- المرفقات: فرشاة عريضة/فرشاة مدورة مدببة/فرشاة مدورة كبيرة/فرشاة نصف مدورة/أنبوب مشبك/مشط أمامي/غطاء هواء (مركز)
- الملحقات: غلاف رقيق

For Service

لإعمال الخدمة

In the case of need for service, kindly take the product to any qualified service center in your country or contact M/S Tescom Denki Co., Ltd. 4217-1 Wada Matsumoto-City Nagano Japan. Damaged supply cords to be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified person to avoid hazard.

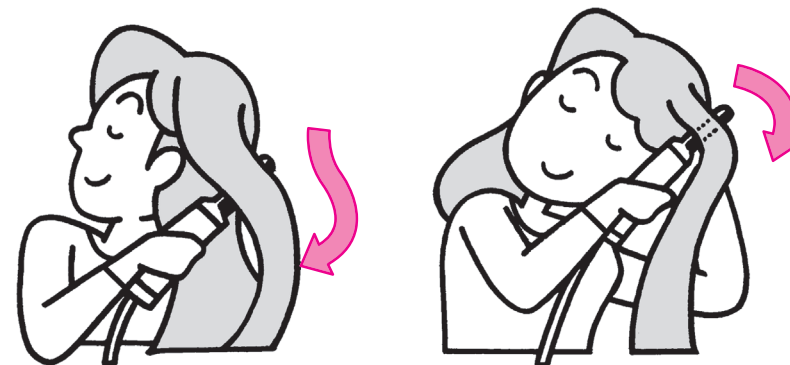
- إذا دعت الحاجة لإصلاح هذا المنتج، خذته الى أي مركز صيانة مختص في بلدك أو اتصل بالسادة شركة تيسكوم دنكي المحدودة، ٤٢١٧-١ وادا، مدينة ماتسوموتو، ناغوتو، اليابان.
- يجب أن يتم إستبدال أسلاك التيار التالفة من قِبل الصانع أو وكيل الصيانة أو من قبل شخص مؤهل وذلك لتجنب الخطر.

How to use 1

كيفية الاستعمال ١

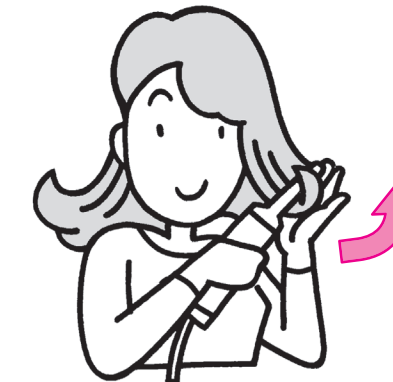
Using the wide brush and the jumbo roller brush

1. For natural flowing waves: Give the hair a natural wave by brushing bunches of hair from the roots outward, in a large circle toward the ends.
2. To add volume to the back of the head: Hold each bunch of hair up with one hand and the wide brush with the other hand, and brush from the roots toward the ends.
3. For short hair: Roll a bunch of hair around the brush then pull outward for a soft voluminous effect.
4. The jumbo roller brush is practical and can be used for both waves and curls(this brush is not suitable for tight curls, the point roller brush is recommended).



Using the point roller brush and the half roller brush

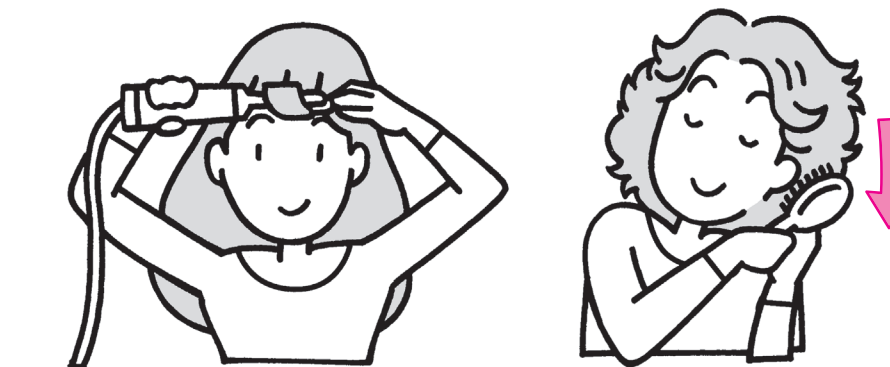
- Use to get natural curls and waves.
- Until you get used to using the point roller brush and the half roller brush, practice on your front hair, and then do the rest of your hair.
- When rolling your hair, roll only a small bunch at a time, and roll them less than two times, in the direction of the flow of your hair.



How to use 2

كيفية الاستعمال ٢

1. To get natural curls and waves at the ends of your hair: Use the half roller brush, and roll the ends of your hair inward or outward depending on the direction you want the curl or wave.
 2. For tight curls: Use the point roller brush. Take a small bunch of hair, and roll it tightly inward or outward.
 3. For a curly effect: Tightly roll the ends of the hair, where you want a curly effect, around the point roller brush, and then comb your hair with a comb or brush.
- After setting a curl with hot air, secure it with cool air.



كيفية استعمال الفرشاة المدورة المدببة والفرشاة نصف المدورة

- ◆ إستعملهما لعمل تموجات وتجعدات طبيعية.
- ◆ استخدم الفرشاة المدورة المدببة والفرشاة نصف المدورة على شعرك من الامام في المرات الاولى الى ان تتعود على استعمال هاتين الفرشتين ثم استخدمهما بعد ذلك على بقية الشعر.
- ◆ عند لف الشعر، لف خصلات صغيرة فقط مرة واحدة ثم لفها بعد ذلك اقل من مرتين باتجاه تموج الشعر.

إستعمال الفرشاة العريضة والفرشاة المدورة الكبيرة

١. للتموجات المتتالية الطبيعية: البدء بالاجزاء السفلية يعطي الشعر تموجا طبيعيا وذلك بتمشيط خصلات الشعر من الجذور باتجاه الخارج وبدائرة كبيرة نحو النهايات.
٢. لإضافة كثافة أكثر للشعر في المنطقة الخلفية من الرأس : امسك كل خصلة من الشعر الى الأعلى بإحدى اليدين والفرشاة العريضة باليد الاخرى ثم قم بالتمشيط من الجذور نحو النهايات.
٣. للشعر القصير : لف خصلة الشعر من الجذور حول الفرشاة ثم اسحب للخارج لإعطاء الشعر شكلاً أكثر كثافة.
٤. الفرشاة المدورة الكبيرة عملية ويمكن إستخدامها لكل من التموجات والتجعدات (هذه الفرشاة لا تناسب عمل التجعيدات والتموجات المكثفة وينصح باستخدام الفرشاة المدورة المدببة).

١. للحصول على تجعدات وتموجات طبيعية في نهاية الشعر : إستخدم الفرشاة نصف المدورة ولف نهايات الشعر للداخل أو للخارج حسب الاتجاه الذي تفضله للتموجات أو التجعدات.
٢. للتجعدات المكثفة : استخدم الفرشاة المدورة المدببة. خذ خصلة صغيرة من الشعر ولفها بصورة مكثفة للداخل أو الخارج.
٣. لعمل شعر يوحى بالتجعّد : اعمل تجعدات مكثفة لنهايات الشعر في المناطق التي تريد فيها إظهار التجعد وذلك بلف الشعر حول الفرشاة المدورة المدببة ثم قم بتمشيط الشعر بالمشط أو الفرشاة.
- ◆ بعد لف تجعدات الشعر بالهواء الحار، قم بتصفيفه بالهواء البارد.